

# Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11



## Escuela Primaria Carmel

El Informe de Responsabilidad Escolar (*School Accountability Report Card, SARC*) es un reporte requerido por la ley que debe ser publicado anualmente, y que contiene información sobre la condición y el desempeño de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del Informe de Responsabilidad Escolar, visite la página web del SARC en [www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/). Si desea información adicional sobre la escuela, los padres y/o miembros de la comunidad, por favor póngase en contacto con el director de la escuela o la oficina del distrito.

## I. Información Escolar

### Información de Contacto (año escolar 2010-11)

Esta sección ofrece información de contacto de la escuela y el distrito.

Escuela		Distrito Escolar	
<b>Nombre de la escuela</b>	Escuela Primaria Carmel	<b>Nombre del distrito</b>	Distrito Escolar Unificado de Hesperia
<b>Nombre de la calle</b>	9321 Glendale Avenue	<b>Número de teléfono</b>	(760) 244-4411
<b>Ciudad, estado y zona postal</b>	Hesperia, CA, 92345	<b>Sitio en Internet</b>	<a href="http://www.hesperia.org">www.hesperia.org</a>
<b>Número de teléfono</b>	(760) 947-3188	<b>Superintendente</b>	Mark McKinney
<b>Director(a)</b>	Chris Mauger	<b>Correo electrónico</b>	<a href="mailto:mark.mckinney@hesperia.org">mark.mckinney@hesperia.org</a>
<b>Correo electrónico</b>	<a href="mailto:chris.mauger@hesperia.org">chris.mauger@hesperia.org</a>	<b>Código CDS</b>	36750446108120

### Mensaje del Director(a) – (año escolar 2009-10)

Esta sección ofrece información de la escuela, sus programas y objetivos.

Quiero compartir con usted el Informe de Responsabilidad Escolar (*School Accountability Report Card, SARC*) anual de la Escuela Primaria Carmel. De acuerdo con la Propuesta 98, todas las escuelas de California deben emitir un SARC anual que cumpla con los requisitos federales y estatales. Los padres encontrarán información valiosa sobre nuestro logro académico, personal profesional, programas de los planes de estudios, materiales didácticos, procedimientos de seguridad, el ambiente en los salones de clase y el estado de las instalaciones.

La Escuela Primaria Carmel (*Carmel Elementary School*) proporciona un ambiente cálido y estimulante en el que los alumnos participan activamente en el aprendizaje de contenidos académicos y valores positivos. El personal profesional dedicado brinda a los alumnos un plan de estudios exigente, basado en los estándares y en las necesidades individuales de los alumnos. La evaluación continua del progreso y logro de los alumnos nos ayuda a perfeccionar el programa de instrucción para que los alumnos puedan adquirir dominio académico.

Hemos asumido el compromiso de ofrecer el mejor programa educativo posible para los alumnos de la Escuela Primaria Carmel y recibimos cualquier sugerencia o pregunta que pueda tener en relación con la información incluida en este reporte o acerca de la escuela. A través de nuestro arduo trabajo, nuestros alumnos sentirán el desafío de alcanzar su máximo potencial.

# Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

## MISIÓN DE LA ESCUELA

La misión de la Escuela Primaria Carmel es mantener un ambiente de aprendizaje positivo a través de la participación de los alumnos, los padres y los miembros del personal. Esto incluye un enfoque en los Estándares de California y un compromiso con el progreso.

## PERFIL DE LA ESCUELA

El Distrito Escolar Unificado Hesperia se encuentra ubicado en la región del alto desierto del Condado de San Bernardino, aproximadamente a 40 millas al norte del valle de San Bernardino/Ontario. Más de 20,000 alumnos, desde kínder hasta 12º grado, tienen un plan de estudios riguroso, basado en los estándares, provisto por profesionales dedicados y altamente acreditados. El distrito cuenta con 15 escuelas primarias (3 de éstas son escuelas de selección), 3 escuelas secundarias, 3 escuelas preparatorias integrales, 2 escuelas de continuación de la preparatoria, 1 escuela alternativa (de kínder a 12º grado), 1 escuela *Community Day* y 6 escuelas *Charter*.

La primaria *Carmel Elementary School* está ubicada en el área sudeste de Hesperia y recibe alumnos desde kínder hasta 6º grado. A comienzos del año escolar 2009-10, se matricularon 691 alumnos que incluyen un 68% en Educación Especial, un 22% que reúne los requisitos para recibir apoyo para los Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua (*English Language Learner, ELL*) y un 70% que recibe almuerzos gratuitos o a precio reducido. La Escuela Primaria Carmel logró un Índice de Rendimiento Académico (*Academic Performance Index, API*) de 818 y alcanzó todos los criterios del Progreso Anual Adecuado (*Adequate Yearly Progress, AYP*) en 2010.

## Participación de los Padres de Familia (año escolar 2009-10)

Esta sección ofrece información sobre las opciones que tienen los padres para participar en las actividades escolares.

<b>Nombre de la persona de contacto:</b>	Chris Mauger	<b>Número de teléfono:</b>	(760) 947-3188
--	--------------	----------------------------	----------------

Se incentiva a los padres a participar como voluntarios en el salón de clase, en la biblioteca y oficina, a ayudar con las actividades escolares y a participar en el proceso de toma de decisiones a través de los comités escolares. El Consejo del Plantel Escolar (*School Site Council, SSC*), la Asociación de Padres y Maestros (*Parent Teacher Association, PTA*), el Consejo Coordinador de Padres de Familia (*Parent Coordinating Council, PCC*), las Noches en Familia (lectura, matemáticas y ciencias), el Consejo Asesor de la Escuela para los Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua (*English Language Advisory Council, ELAC*), el Consejo de Educación para Estudiantes Dotados y con Talento (*Gifted and Talented Education, GATE*), la Noche de Orientación para Padres de Familia, y Parrilladas para Padres son ejemplos de las numerosas oportunidades disponibles para los padres que deseen involucrarse en la experiencia educativa de sus hijos. El director auspicia una reunión de desayuno cada dos meses, en la que invita a los padres a participar en un foro abierto; las fechas se anuncian en los boletines informativos, en el tablero de anuncios y la página de Internet. Los talleres educativos se realizan dos veces al año y se ofrecen a los padres que deseen más información sobre la disciplina, y el proceso de evaluación para apoyar mejor el proceso de aprendizaje de su hijo en casa. Las fechas de la Los padres que deseen obtener más información sobre las actividades de la escuela o los comités pueden comunicarse con el director, el asistente de dirección o el presidente de la junta PTA al (760) 947-3188.

Ofrecemos "Puntos de Participación de los Padres" como un incentivo por asistir a los eventos de la escuela. Al final del año, los veinte padres que obtuvieron más puntos son invitados, junto con sus familias, a una velada con carne a la parrilla.

Toda comunicación entre la escuela y el hogar se brinda en inglés y en español. Las cartas del salón de clase semanales, el boletín mensual, el tablero de avisos, los volantes y el sitio web de la escuela ayudan a mantener a los padres informados sobre los eventos escolares, los asuntos de seguridad y los anuncios importantes.

# Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

## Distribución del Alumnado por Tamaño de Grupo o Clase (nivel primario)

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo y el número de aulas correspondiente a cada categoría (el total de estudiantes por salón de clase).

Grado	2007-08				2008-09				2009-10			
	Tamaño promedio	Número de aulas			Tamaño promedio	Número de aulas			Tamaño promedio	Número de aulas		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Kínder	33	0	0	3	27	0	3	0	33	0	0	2
1º grado	18	6	0	0	20	4	0	0	33	0	0	2
2º grado	20	6	0	0	20	5	0	0	33	0	1	2
3º grado	19	8	0	0	20	7	0	0	33	0	3	0
4º grado	27	0	5	0	28	0	4	0	34	0	3	0
5º grado	32	0	4	0	29	0	4	0	34	0	3	0
6º grado	32	0	4	0	27	0	5	0	34	0	0	4
K - 3º	0	0	0	0	27	0	1	0	35	0	0	1
3º - 4º	0	0	0	0	0	0	0	0	34	0	0	0
4º - 8º	32	0	1	0	29	0	1	0	28	0	1	0
Otros	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## Matrícula Estudiantil por Grado Académico (Año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el número de estudiantes matriculados en cada grado académico de la escuela.

Grado	Número de estudiantes	Grado	Número de estudiantes
Kínder	94	8º grado	0
1º grado	74	Nivel primario general	0
2º grado	97	9º grado	0
3º grado	95	10º grado	0
4º grado	103	11º grado	0
5º grado	96	12º grado	0
6º grado	132	Nivel secundario general	0
7º grado	0	Total de la matrícula	691

# Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

## Matrícula Estudiantil por Grupo (Año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el porcentaje de estudiantes inscritos en la escuela y que han sido identificados como parte de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de la matrícula total	Grupo	Porcentaje de la matrícula total
Afroamericanos	6.7%	Blancos (no hispanos)	30.0%
Indios Americanos o Nativos de Alaska	1.5%	De dos o más razas	0.0%
Asiáticos	0.4%	Con desventajas socioeconómicas	73.0%
Filipinos	0.3%	Estudiantes de Inglés	21.0%
Hispanos or Latinos	47.6%	Estudiantes con discapacidades	7.0%
Nativos de Hawai o las islas del Pacífico	0.6%	N/A (información no accesible)	--

## II. Seguridad Escolar e Instalaciones

### Plan de Seguridad Escolar (2009-10)

Esta sección ofrece información del Plan de Seguridad General de la escuela.

<b>Última fecha en que se revisó el Plan de Seguridad Escolar:</b>	Agosto de 2009
--	----------------

El Plan de Seguridad Escolar Global se desarrolló para la Escuela Primaria Carmel en forma conjunta con agencias locales y la oficina del distrito para cumplir con los requisitos del Proyecto de Ley del Senado 187. Los componentes de este plan incluyen los procedimientos para la denuncia de maltrato de menores, la manera en que los maestros deben informar las conductas peligrosas de los alumnos, los procedimientos de respuesta ante catástrofes, de ingreso y egreso seguros de la escuela, las políticas para casos de acoso sexual y el código de vestimenta. El personal de la escuela revisó y actualizó el plan por última vez en agosto de 2009. El entrenamiento para maestros para tratar las responsabilidades y plan de seguridad se llevó a cabo durante las juntas con todo el personal, en los días de capacitación, en agosto de 2009. Puede obtener una copia del plan de seguridad escolar en la oficina central de la Escuela Primaria Carmel o en la oficina del Distrito Escolar Unificado Hesperia.

### Suspensiones y Expulsiones

Esta tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (el total de incidentes dividido entre el total de alumnos matriculados) en la escuela y el distrito durante los tres últimos periodos escolares.

	Escuela			Distrito		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
<b>Índice de suspensiones</b>	18.0%	15.0%	5.0%	32.0%	24.0%	25%
<b>Índice de expulsiones</b>	0.0%	1.0%	0	1.0%	1.0%	1.0%

## Condición de las Instalaciones Escolares

Esta sección ofrece información de la condición de los terrenos de la escuela, los edificios y los baños así como la descripción de las mejoras a las instalaciones que están planeadas o ya han sido completadas.

### INSTALACIONES ESCOLARES Y SEGURIDAD

La Primaria *Carmel Elementary School* proporciona un entorno seguro y limpio para el aprendizaje a través del mantenimiento apropiado de las instalaciones y de la supervisión del plantel. Las instalaciones originales se construyeron en 1994. El continuo mantenimiento y modernización aseguran que el plantel brinde un espacio adecuado para los alumnos y el personal. Se agregaron dos salones de clase portátiles y un baño nuevo para los alumnos durante el año escolar 2005-06 para albergar el mayor número de matriculados. El plantel cuenta con lo siguiente:

- Superficie en acres = 10
- Superficie en pies cuadrados = 60,806
- Cantidad de salones de clase permanentes = 15
- Cantidad de salones de clase portátiles = 20
- Cantidad de baños (para uso de los alumnos) = 2 grupos
- Laboratorio de computación = 1
- Cafetería = 1
- Biblioteca = 1
- Salón de música = 1
- Patio exterior = 1
- Sala de trabajo del personal/Sala de maestros = 1
- Oficina de salud = 1

### SUPERVISIÓN DEL PLANTEL ESCOLAR

A medida que los alumnos llegan a la escuela en la mañana, los supervisores controlan a los alumnos en la zona de descenso del autobús y las áreas designadas para dejar a los alumnos. Durante el recreo, los maestros se ubican en el patio de juegos para monitorear el comportamiento y las actividades del patio de juegos. Al final de día, los maestros acompañan a los alumnos a los programas que se ofrecen después del horario escolar en el plantel, a la zona del autobús y al área designada para retirar a los alumnos. Los maestros y los administradores permanecen en las áreas de salida para asegurarse de que todos los alumnos hayan abandonado la escuela de manera segura y ordenada.

### MANTENIMIENTO DEL PLANTEL ESCOLAR

El personal de vigilancia y el departamento de mantenimiento del distrito trabajan conjuntamente para garantizar que los patios de juegos, los salones de clase y los jardines del plantel se mantengan en buenas condiciones y permanezcan seguros y en funcionamiento para los alumnos, el personal y los visitantes. Se han asignado un conserje diurno de tiempo completo, un conserje nocturno de tiempo completo y dos conserjes nocturnos de tiempo parcial a la Escuela Primaria Carmel, que trabajan junto con el director en tareas de mantenimiento de rutina, tareas de vigilancia diarias y eventos especiales. El director y los conserjes se comunican diariamente y cumplen cronogramas semanales y mensuales de limpieza, mantenimiento y proyectos especiales/preparación de eventos.

El conserje diurno inspecciona las instalaciones todas las mañanas antes de que la escuela abra sus puertas para detectar peligros u otros asuntos que deban atenderse antes del ingreso de los alumnos y del personal a las instalaciones de la escuela. Se quitan inmediatamente todo tipo de graffiti o signos de vandalismo antes de que los alumnos lleguen a la escuela. Los conserjes nocturnos

# Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

limpian los salones de clase, los bancos y los baños, y se encargan de instalar y retirar los equipos y/o muebles para los eventos de la tarde y de la noche, y otros proyectos según sea necesario.

La Escuela Primaria Carmel trabaja junto con el departamento de Mantenimiento y Operaciones (*Maintenance and Operations, M&O*) en proyectos grandes, proyectos de mantenimiento de instalaciones de rutina e inspecciones escolares. La inspección más reciente de la Escuela Carmel se llevó a cabo el 16 de octubre de 2009. El departamento de Mantenimiento y Operaciones emplea un proceso de órdenes de trabajo que le permite a la Escuela Primaria Carmel comunicar necesidades de mantenimiento no programadas, reparaciones urgentes o proyectos especiales. Las situaciones de emergencia se resuelven habitualmente en una hora o menos.

## Mejoras Planeadas (año escolar 2010-11)

N/A

## Condición de las Reparaciones Efectuadas en las Instalaciones (año escolar 2010-11)

Esta tabla muestra los resultados más recientes de la inspección a las instalaciones los cuales determinan el estado de la reparación.

Elemento inspeccionado	Estado de la reparación			Reparación necesaria, planeada o ejecutada
	Buena	Aceptable	Mala	
<b>Sistemas:</b> Sistema de gas/conductos, sistema mecánico, (calefacción, ventilación y aire acondicionado) y alcantarillado	X			Ninguna
<b>Interiores:</b> Superficies interiores (pisos, techos, paredes y vestiduras de ventanas)	X			Ninguna
<b>Limpieza:</b> Control de plagas/insectos y limpieza general (terrenos, edificios, salones y áreas comunes)	X			Ninguna
<b>Sistema eléctrico:</b> Interiores y exteriores	X			Ninguna
<b>Baños/bebederos:</b> Baños y lavabos/bebederos (interiores y exteriores)	X			Ninguna
<b>Seguridad:</b> Equipo de seguridad contra incendios, sistemas de emergencia y materiales dañinos (interior y exterior)	X			Ninguna
<b>Sistemas estructurales:</b> Condición de la estructura y techos	X			Ninguna
<b>Exteriores:</b> Ventanas, puertas, entradas, bardas, patios y terrenos para jugar	X			Ninguna

## Resumen General de la Condición y Mejoras a las Instalaciones de la Escuela (año escolar 2010-11)

# Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

	Condición de las instalaciones			
	Ejemplar	Buena	Aceptable	Mala
<b>Resumen general de la condición de la escuela</b>		X		
<b>Fecha de la inspección:</b>	Octubre 16 de 2009			
<b>Fecha en que se completó el formulario de inspección</b>	Octubre 16 de 2009			

## III. Plan de Estudios Académico

### Calidad, Vigencia y Disponibilidad de Libros de Texto y Materiales Didácticos (Año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales didácticos –estructurados con los estándares académicos requeridos–, así como los libros y materiales empleados de forma suplementaria.

Todos los libros de texto que se utilizan en el plan de estudios requerido en el Distrito Escolar Unificado Hesperia están estructurados con los Marcos y Estándares de Contenido Académico del Estado de California. Los materiales didácticos para los alumnos desde kínder hasta 8º grado se seleccionan de la lista más reciente de materiales basados en los estándares implementados por la Mesa Directiva de Educación del Estado. La Junta Directiva del distrito aprueba los materiales didácticos basados en los estándares del 9º al 12º grado. El distrito se rige de acuerdo con el ciclo de implementación de seis años para los materiales de contenidos académicos requeridos por la Mesa Directiva de Educación del Estado y el ciclo de ocho años para la implementación de libros de texto en idioma extranjero, artes visuales y escénicas y salud. Las actividades de revisión de los libros de texto y adopción por parte del Distrito se realizan al año siguiente de la aprobación por parte del estado. Se invita a los padres a que revisen las propuestas en la oficina del distrito durante una noche y diez días antes de la aprobación de la Mesa Directiva de Educación. En septiembre de 2009, la Junta Directiva del Distrito Escolar Unificado Hesperia realizó una audiencia pública para certificar la medida en que los libros de texto y los materiales didácticos se habían entregado a los alumnos. La Junta Directiva adoptó la Resolución N.º 2008/09-24 que, según lo exige la sección 60119 del Código de Educación, certifica que: 1) los libros de texto y materiales didácticos se entregaron a todos los alumnos, incluidos los Estudiantes de Inglés como segunda lengua, en el Distrito Escolar Unificado Hesperia en la medida en que cada alumno tuviera un libro de texto o material didáctico, o ambos, para utilizar en clase y llevar al hogar para estudiar; 2) se entregaron los libros de texto y materiales didácticos necesarios a cada alumno, incluidos los Estudiantes de Inglés como segunda lengua, que estaban estructurados con los estándares de contenido académico y que eran coherentes con los ciclos y los contenidos de los marcos del plan de estudios de matemáticas, ciencias, historia/ciencias sociales y lengua y literatura inglesa; 3) se entregaron los libros de texto y materiales didácticos necesarios a cada alumno matriculado en las clases de idioma extranjero o salud; y 4) se entregó el equipo necesario para las clases de laboratorio de ciencias que se imparten de 9º a 11º grado.

# Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

## Lista de Libros de Texto y Materiales Didácticos

Libros de texto y materiales didácticos que se usan en el distrito para las materias básicas: Inglés y Literatura, Matemáticas, Ciencias Naturales e Historia-Ciencias Sociales.

Materia de estudio	Nombre del libro de texto y/o editorial	Año que se introdujo
Lengua y Literatura en Inglés	<i>Houghton Mifflin Reading California</i>	2002
Historia-Ciencias Sociales	<i>Houghton Mifflin Social Science</i>	2006
Matemáticas	<i>Harcourt Math 2002</i>	2001
Otros	--	--
Ciencias Naturales	<i>Houghton Mifflin California Science</i>	2007

## Disponibilidad de los Libros de Texto y Materiales Didácticos

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que carecen de sus libros de texto y sus materiales didácticos propios.

Materia de estudio básica	Porcentaje de alumnos que carecen de sus libros de texto y materiales didácticos propios
Lectura/ Inglés	0
Matemáticas	0
Ciencias Naturales	0
Historia-Ciencias Sociales	0
Idioma Extranjero	0
Salud	0
Artes Visuales y Actuación	0
Equipo de Laboratorio de Ciencias (9º - 12º grado)	N/A

Fecha en que se recopiló la información de los libros:	Septiembre 8 de 2009
--	----------------------

# Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

## Implementación de los Libros de Texto y Materiales Didácticos

Esta tabla muestra si los libros de texto y materiales didácticos son de la implementación más reciente.

	Sí - No
<b>Libros de texto y materiales didácticos aprobados recientemente por la junta SBE o la Administración Local</b>	Sí

## Insuficiencia de Libros de Texto (si corresponde)

Esta sección proporciona información si existiera insuficiencia de libros de texto, y la razón por la que cada alumno no contara con suficientes libros o materiales de instrucción para uso propio.

No existen insuficiencias de libros de texto.

## Exámenes Estandarizados y Reporte de Resultados

El programa de los exámenes estandarizados STAR (*Standardized Testing and Reporting*) consiste de varios exámenes claves, como son los Exámenes Estandarizados de California (CST), las Evaluaciones Modificadas de California (CMA) y las Evaluaciones de California para el Desempeño Alterno (CAPA). Los exámenes CST tienen como finalidad conocer el nivel de desempeño académico de los alumnos de California en relación a los contenidos de enseñanza estandarizados del estado. Los exámenes CST son pruebas en las áreas de Inglés y Literatura (ELA) y Matemáticas en los niveles de 2º a 11º grado; Ciencias Naturales en el 5º, 8º y del 9º al 11º grado; e Historia-Ciencias Sociales para los alumnos en el 8º, 10º y 11º grado. El examen CAPA incluye las materias de Inglés y Literatura (ELA), Matemáticas y Ciencias Naturales para los alumnos del 2º al 11º grado y de Ciencias Sociales en el 5º, 8º y 10º grado. La evaluación CAPA es una evaluación alternativa para los estudiantes que presentan una discapacidad cognitiva severa y que son incapaces de presentar los exámenes CST sin adaptaciones o modificaciones, así como el examen CMA. La evaluación CMA incluye las materias de Inglés y Literatura (ELA) y Matemáticas para los alumnos de 3º a 8º grado, y de Ciencias Naturales para los estudiantes de 5º grado. Es una evaluación alternativa que se basa en estándares académicos modificados. La evaluación CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos cuya discapacidad no les permite alcanzar –sin modificaciones especiales– el dominio del nivel de grado que cursan de los estándares de California. Los resultados son reportados como niveles de rendimiento. La información detallada sobre los resultados del programa STAR para cada grado y nivel de rendimiento así como el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, se encuentran en el sitio de la prueba del CDE y Reportes Estandarizados (STAR) en: <http://star.cde.ca.gov>.  
Nota: Los resultados no se muestran cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea porque el total de estudiantes es reducido para revelar estadísticas fiables o para proteger la privacidad de los estudiantes. En ningún caso se informará el resultado grupal, que en forma deliberada o inadvertida, haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individualmente.

## Resultados de los Exámenes Estandarizados STAR — Datos Comparativos de Todos los Alumnos durante Tres Años

La tabla muestra el porcentaje de estudiantes que han alcanzado el nivel de dominio o avanzado que equivale a haber cumplido o superado los estándares académicos estatales.

Materia de estudio	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
<b>Inglés y Literatura</b>	47.0%	51.0%	57.0%	38.0%	42.0%	45.0%	46.0%	50.0%	52.0%

# Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

<b>Matemáticas</b>	54.0%	59.0%	64.0%	35.0%	38.0%	38.0%	43.0%	46.0%	48.0%
<b>Ciencias Naturales</b>	28.0%	56.0%	65.0%	37.0%	40.0%	47.0%	46.0%	50.0%	54.0%
<b>Ciencias Sociales</b>	0.0%	0.0%	0.0%	28.0%	31.0%	37.0%	36.0%	41.0%	44.0%

## Resultados de los Exámenes Estandarizados STAR — Datos de los Grupos de Alumnos en el Año más Reciente

La tabla muestra el porcentaje de estudiantes por grupo que ha alcanzado el nivel de dominio o avanzado (equivalente a alcanzar o superar los estándares académicos estatales) del periodo de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos con nivel de dominio o avanzado			
	Inglés y Literatura	Matemáticas	Ciencias Naturales	Historia-Ciencias Sociales
<b>Todos los estudiantes en el distrito</b>	45.0%	38.0%	47.0%	37.0%
<b>Todos los estudiantes en la escuela</b>	57.0%	64.0%	65.0%	0.0%
<b>Negros o Afroamericanos</b>	48.0%	50.0%	45.0%	--
<b>Indios Americanos o Nativos de Alaska</b>	*	*	*	--
<b>Asiáticos</b>	*	*	--	--
<b>Filipinos</b>	*	*	--	--
<b>Hispanos o Latinos</b>	53.0%	57.0%	65.0%	--
<b>Nativos de Hawai o las islas del Pacífico</b>	*	*	--	--
<b>Blancos (no hispanos)</b>	64.0%	75.0%	73.0%	
<b>De dos o más razas</b>	N/A	N/A	N/A	N/A
<b>Hombres</b>	53.0%	66.0%	71.0%	--
<b>Mujeres</b>	62.0%	62.0%	60.0%	--
<b>Con desventajas económicas</b>	52.0%	59.0%	63.0%	--
<b>Estudiantes de Inglés</b>	37.0%	44.0%	70.0%	--
<b>Alumnos con discapacidades</b>	36.0%	42.0%	--	--
<b>Alumnos migrantes que reciben servicios educativos</b>	--	--	--	--

## Resultados del Examen de Aptitud Física de California (año escolar 2009-10)

El Examen de Aptitud Física de California se aplica a los alumnos en 5º, 7º y 9º grado. Esta tabla muestra, según el grado, el porcentaje de alumnos que alcanzó el nivel de buena condición física en los seis estándares de aptitud física durante el período más reciente de la prueba. La información detallada sobre este examen y las comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles de distrito y del estado, se puede encontrar en el sitio web del CDE: <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: Los resultados no se muestran cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea porque el total de estudiantes es reducido para revelar estadísticas fiables o para proteger la privacidad de los estudiantes. En ningún caso se informará el resultado grupal, que en forma deliberada o inadvertida, haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individualmente.

# Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Grado	Porcentaje de alumnos que alcanzó los estándares de aptitud física		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
5 <sup>º</sup>	17.2	26.9	11.8
7 <sup>º</sup>	--	--	--
9 <sup>º</sup>	--	--	--

## Índice de Rendimiento Académico

El Índice de Rendimiento Académico (*Academic Performance Index, API*) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Los resultados del API van de 200 a 1,000, considerando un puntaje de 800 como meta estatal. La información detallada sobre el API se puede encontrar en la página web de API: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

## Rangos del Índice de Rendimiento Académico (API) – Comparación de tres años

Esta tabla muestra el rango de la escuela a nivel estatal y de escuelas similares en California. El API (*Academic Performance Index, API*) para el estado varía de 1 a 10. Un rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una clasificación API dentro del 10 por ciento entre todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una clasificación API en el 10 por ciento de todas las escuelas en el estado. El API de escuelas similares refleja cómo se compara una escuela en relación a 100 "escuelas similares". Un rango de escuelas similares de 1 significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de menor nivel de rendimiento de 10 escuelas de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango API	2007	2008	2009
Todo el estado	4	6	6
Escuelas similares	5	9	8

## Aumento del Índice de Desempeño Académico – Comparación de Tres Años

Esta tabla muestra los cambios en el API, según el grupo de estudiantes, de los puntos añadidos o perdidos en los últimos tres.

Grupo	Cambio del API actual		
	2007-08	2008-09	2009-10
Todos los alumnos en la escuela	38	13	23
Negros o Afroamericanos	--	--	--
Indios Americanos o Nativos de Alaska	--	--	--
Asiáticos	--	--	--
Filipinos	--	--	--

# Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Hispanos o Latinos	42	15	25
Nativos de Hawai o las islas del Pacífico	--	--	--
Blancos (no hispanos)	49	5	18
De dos o más razas	N/A	N/A	N/A
Con desventajas socioeconómicas	49	16	15
Estudiantes de Inglés	14	7	18
Alumnos con discapacidades	--	--	--

## Aumento del Índice de Desempeño Académico por Grupo de Alumnos – Comparación en 2010

Esta tabla muestra el aumento o crecimiento del API por grupo de estudiantes durante el año 2010 a nivel escuela, distrito y estado.

Grupo	Aumento del API en 2010		
	Escuela	Dístrito	Estado
Todos los alumnos en la escuela	818	744	767
Afroamericanos	--	663	685
Indios Americanos o Nativos de Alaska	--	731	728
Asiáticos	--	863	889
Filipinos	--	--	851
Hispanos o Latinos	793	729	715
Nativos de Hawai o las Islas del Pacífico	--	--	754
Blancos (no hispanos)	860	789	838
De dos o más razas	--	--	807
Con desventajas socioeconómicas	794	721	712
Estudiantes de Inglés	771	687	691
Alumnos con discapacidades	--	526	580

**Progreso Anual Adecuado (AYP)** La ley federal Ningún Niño se Queda Atrás (*No Child Left Behind, NCLB*) requiere que todas las escuelas y distritos cumplan con los siguientes criterios del Progreso Anual Adecuado (*Adequate Yearly Progress, AYP*):

- Tasa de participación en las evaluaciones estatales basadas en Inglés y Literatura (ELA) y Matemáticas
- Porcentaje de alumnos con nivel de dominio en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y Matemáticas

# Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

- Puntaje API como un indicador adicional
- Tasa de graduación para las escuelas preparatorias

La información detallada sobre el AYP, como los porcentajes de participación y resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, se puede encontrar en la página web del AYP: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

## Progreso Anual Adecuado (AYP) General y por Criterios (Año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y si la escuela y el distrito cumplieron con cada uno de los criterios del Progreso Anual Adecuado (AYP).

	Escuela	Distrito
<b>Cumplieron con el AYP general</b>	No	No
<b>Tasa de participación – Inglés y Literatura</b>	Sí	Sí
<b>Tasa de participación – Matemáticas</b>	Sí	Sí
<b>Porcentaje en nivel de dominio – Inglés y Literatura</b>	No	No
<b>Porcentaje en nivel de dominio – Matemáticas</b>	Sí	No
<b>Índice API</b>	Sí	Sí
<b>Tasa de graduación</b>	N/A	pendiente

## Programa Federal de Intervención (año escolar 2010-11)

Las escuelas y distritos que reciben fondos federales de Título I participan en el Programa de Mejoramiento (*Program Improvement, PI*) si no alcanzan el AYP requerido durante dos años consecutivos en la misma materia de estudio (Inglés y Literatura o Matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional que no alcancen el AYP. La información detallada sobre la identificación del PI se puede encontrar en la página web del AYP: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
<b>Estado en el Programa de Mejoramiento</b>	No está en PI	En PI
<b>Primer año en el Programa de Mejoramiento</b>	--	2004-2005
<b>Año de ingreso al Programa de Mejoramiento</b>	--	Año 3
<b>Cantidad de escuelas participantes en el Programa de Mejoramiento</b>	--	7
<b>Porcentaje de escuelas participantes en el Programa de Mejoramiento</b>	--	23.0%

# Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

## IV. Maestros y Personal de Apoyo

### Acreditación de los Maestros

Esta tabla muestra el número de maestros asignados a la escuela con acreditación completa, sin acreditación total y quienes enseñan fuera de su área de competencia. La información detallada sobre las acreditaciones de maestros se puede encontrar en la página web de DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2007-08	2008-09	2009-10	2009-10
Con acreditación completa	36	31	28	782
Sin acreditación completa	4	5	0	34
Enseñanza fuera del área de competencia	0	0	1	--

### Asignación Incorrecta de Maestros y Vacantes

Esta tabla muestra el número de asignaciones incorrectas de maestros (docentes asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos con un solo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año escolar o semestre). Nota: El total de asignaciones incorrectas de maestros incluye también las asignaciones inexactas de maestros que enseñan a los Estudiantes de Inglés.

Indicadores	Escuela		
	2008-09	2009-10	2010-11
Asignaciones incorrectas de Estudiantes de Inglés	0	0	0
Puestos vacantes de maestros	0	0	0
Total de maestros con asignaciones incorrectas	0	0	0

### Materias Básicas Impartidas por Maestros que cumplen con la Ley NCLB (Año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el porcentaje de clases de las materias básicas impartidas por los maestros que cumplen y los que no se apegan a la ley Ningún Niño se Queda Atrás (*No Child Left Behind, NCLB*) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y escuelas en el distrito con niveles de pobreza altos y bajos. Las escuelas consideradas con niveles altos de pobreza son aquellas con una participación de 75 por ciento o más de estudiantes en el programa de alimentos gratuitos o a precio reducido. Las escuelas con niveles bajos de pobreza son las que tienen una participación de 25 por ciento o menos de estudiantes en el programa de comidas a precio reducido o gratis. Se puede encontrar más información sobre las acreditaciones requeridas por los maestros bajo la ley NCLB en la página principal del Departamento de Educación de California (CDE) en el enlace Mejora de la Calidad de Maestros y Directores (*Improving Teacher and Principal Quality*) en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Lugar de enseñanza	Porcentaje de clases académicas básicas	
	Impartidas por maestros que cumplen la ley NCLB	Impartidas por maestros que no cumplen la ley NCLB
Esta escuela	100	0

# Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

<b>Todas las escuelas del distrito</b>	96.39	3.61
<b>Escuelas con niveles altos de pobreza</b>	98%	2%
<b>Escuelas con niveles bajos de pobreza</b>	96%	4%

## Desarrollo Profesional

Esta sección proporciona información sobre la capacitación profesional de los maestros y el personal dirigida a mejorar la enseñanza.

Todas las actividades de desarrollo profesional en el Distrito Escolar Unificado Hesperia giran en torno a los Marcos y Estándares de Contenido Académico del Estado de California y están basados en la investigación.

El personal acreditado desarrolla las habilidades docentes y los conceptos por medio de la participación en la capacitación permanente patrocinada por el distrito y la escuela. Durante el año escolar 2009-10, el distrito dedicó un día libre para el desarrollo profesional y la capacitación suplementaria en relación con el plan de estudios, las metodologías y estrategias de enseñanza en las áreas de contenido de expresión escrita y matemáticas. Cada escuela identifica y coordina las actividades para la capacitación de su propio personal en función de las necesidades individuales de los alumnos, los planes del plantel escolar y las materias de concentración designadas por el distrito.

Durante el año escolar 2009-10, la Escuela Primaria Carmel dedicó un día libre para la capacitación del personal para reforzar el programa Escribir desde el Comienzo (que se incorporó en 2005-06). El director, el asistente de dirección y el consejo de personal seleccionaron los temas para la capacitación del personal. Los temas y programas de la capacitación se eligieron de acuerdo con el enfoque de la escuela y las necesidades de los alumnos. Los resultados de los Exámenes Estandarizados de California y de las evaluaciones básicas del distrito, los comentarios de los maestros y los hallazgos de las observaciones de clase ayudan a identificar las áreas que se deben mejorar y los programas de capacitación que les permitirán a los maestros ofrecer una educación desafiante y rigurosa basada en los estándares y que promueva el éxito y el dominio de los alumnos.

El distrito complementa el desarrollo profesional de la escuela para realizar un seguimiento y respaldar los programas anuales y en curso que se centran en las materias de concentración de lectura y matemáticas del distrito. El desarrollo profesional suplementario se ofrece durante todo el año escolar en los días en los que los alumnos se retiran más temprano, durante las vacaciones de verano y los fines de semana. Los temas de la capacitación del personal y las materias de concentración se identifican y seleccionan según los aportes del Comité de Desarrollo Profesional, la Mesa Redonda del Director y los resultados de las encuestas de los maestros. El Comité de Desarrollo Profesional se reúne dos veces al año para revisar los resultados de las pruebas de los alumnos que se obtienen de las evaluaciones del distrito y del Estado, y para revisar las necesidades de las encuestas de los maestros. La Mesa Redonda de los Directores brinda oportunidades para que los directores de las escuelas analicen y compartan sus necesidades de capacitación a partir del análisis de datos y de las observaciones de clase de cada escuela.

Los maestros nuevos reciben apoyo y capacitación intensiva por medio de la Academia para Maestros Nuevos y el Programa de Inducción del distrito. Para los maestros que se inician y los que se encuentran fuera del estado, el distrito utilizó el Programa de Inducción estatal (antes conocido como Apoyo y Evaluación para Maestros que se Inician), un programa obligatorio basado en la investigación en todo el estado que proporciona apoyo y desarrollo de habilidades por medio de evaluaciones formativas y apoyo individualizado basado en la evaluación. La Academia para Maestros Nuevos patrocina tres orientaciones para maestros nuevos cada año para apoyar las prácticas de contratación todo el año. La orientación es una perspectiva general integral de las políticas del distrito, la ley escolar, la filosofía ExCEL, el apoyo para los Estudiantes de Inglés como segunda lengua, el plan de estudios, la enseñanza y las especialidades del área de contenido y grado escolar.

# Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

## Días de Desarrollo Profesional

Esta tabla incluye información sobre el número de días reservados cada año para el desarrollo del personal; se incluye el período de los últimos tres años de esta escuela.

Indicador	Días de desarrollo profesional		
	2007-08	2008-09	2009-10
Número de días reservados al año para el desarrollo profesional	1	1	1

## Asesores Académicos y otro Personal de Apoyo (año escolar 200910)

Esta tabla muestra en unidades equivalentes a tiempo completo (FTE), el número de asesores académicos y otro personal de apoyo que están asignados a la escuela, y el número promedio de alumnos por asesor académico. Un horario FTE equivale a un miembro del personal que trabaja tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan el 50 por ciento de la jornada laboral completa.

Puesto	Número de empleados FTE asignados a esta escuela	Número de estudiantes por asesor académico
Asesor académico	0	NA
Asesor (desarrollo social, de comportamiento o vocacional)	0	--
Maestro de biblioteca-multimedios (bibliotecario)	1	--
Asistentes profesionales de servicios para la biblioteca multimedia	0	--
Psicólogo	0	--
Trabajador social	0	--
Enfermera	0	--
Especialista en habla, lenguaje y audición	0	--
Especialista en recursos (no docente)	0	--
Otros	0	--

# Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

## V. Datos Financieros de la Escuela

### Gastos por Alumno y Sueldos de Maestros por Escuela (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en la escuela con el salario promedio de maestros a nivel distrital y estatal. Para obtener Información más detallada sobre los gastos de la escuela, visite la página del Departamento de Educación de California (*Current Expense of Education*) en el sitio <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>, y los sueldos de los maestros en el enlace (*Certificated Salaries and Benefits*) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (complementarios)	Gastos por alumno (básicos)	Sueldo promedio de un maestro
<b>Escuela</b>	\$4,876.46	\$755.84	\$4,120.63	\$59,259.36
<b>Distrito</b>	--	--	\$7,737	\$62,318.00
<b>Estado</b>	--	--	\$5,681.00	\$68,179.00
<b>Porcentaje de diferencia entre la escuela y el distrito</b>	--	--	--	--
<b>Porcentaje de diferencia entre la escuela y el estado</b>	--	--	--	--

### Tipos de Servicios Subvencionados (año fiscal 2009-10)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios disponibles en la escuela y financiados a través de fondos conocidos como Categóricos u otras fuentes.

Además de los fondos suministrados por el fondo general del estado, el Distrito Escolar Unificado Hesperia recibió fondos estatales y federales específicos para programas especiales. Para el año escolar 2009-10, el Distrito recibió aproximadamente ayuda federal, estatal y local para los siguientes programas Categóricos, de Educación Especial y de apoyo:

- Reducción del alumnado por grupo
- Educación contra el Tabaco, las Drogas y el Alcohol
- Asistencia contra el Impacto Económico
- Educación para Estudiantes Dotados y con Talento
- Transporte del hogar a la escuela
- Materiales didácticos
- Educación Especial
- Subsidio Global para la Biblioteca Escolar
- Asesoramiento para el 10<sup>o</sup> grado
- Título I (algunas escuelas)
- Educación Vocacional para Estudiantes con Discapacidades
- Tecnología Vocacional y Aplicada

# Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

## Maestros y Personal Administrativo (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra los salarios de los maestros, directores y superintendentes, y compara las cifras con los sueldos promedio del estado entre los distritos del mismo tipo y tamaño. La tabla también muestra los sueldos administrativos como porcentaje del presupuesto del distrito, y compara las cifras con los promedios estatales de los distritos del mismo tipo y tamaño. La información detallada de los salarios se puede encontrar en la página Internet del CDE (*Certificat ed Salaries and Benefits*) en:

<http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Rango	Distrito	Distritos estatales pertenecientes a la misma categoría promedio
Sueldo de un maestro principiante	\$42,706.00	\$42,377.00
Sueldo de un maestro de rango medio	\$67,677.00	\$67,667.00
Sueldo máximo de un maestro	\$85,413.00	\$87,102.00
Sueldo promedio del director (Primaria)	\$108,340.00	\$108,894.00
Sueldo promedio del director (Secundaria)	\$111,336.00	\$113,713.00
Sueldo promedio del director (Preparatoria)	\$129,233.00	\$124,531.00
Sueldo del superintendente	\$161,078.00	\$223,323.00
Porcentaje del presupuesto para los sueldos de maestros	39	--
Porcentaje del presupuesto para los sueldos del personal administrativo	6	--

## VI. Datos y Acceso

### DataQuest

*DataQuest* es un recurso en línea que se encuentra en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que contiene información adicional de esta escuela y sus datos comparativos con el distrito, el condado y el estado. Concretamente, *DataQuest* es un sistema funcional que proporciona informes de responsabilidad escolar que incluyen el Índice de Rendimiento Académico (API), el Progreso Anual Adecuado (AYP), resultados de las evaluaciones, datos de inscripciones, graduados, alumnos desertores, inscripciones en clases, el personal y los datos relacionados con los Estudiantes Inglés.

### Acceso del Público al Internet

El público puede tener acceso a la red Internet a través de las bibliotecas públicas y otros sitios comunitarios (por ejemplo, la biblioteca *California State Library*). El uso del Internet en las bibliotecas se ofrece generalmente por orden de llegada. Algunas restricciones dependen del horario de operaciones, el tiempo límite por usuario (según la disponibilidad), los programas de *software* instalados y la capacidad de impresión.